

Mode d'emploi

deconex® ENDOMATIC

Désinfectant en machine pour
endoscopes flexibles – pH neutre



Destination

Pour la désinfection thermo-chimique en machine des dispositifs médicaux thermolabiles, non invasifs et invasifs, c'est-à-dire les endoscopes flexibles nettoyés et les accessoires d'endoscopie dans les laveurs-désinfecteurs d'endoscopes (LD-E).

Bactéricide, levuricide, tuberculocide, mycobactéricide, fongicide et virucide.

Uniquement destiné aux utilisateurs professionnels.

Utilisation et dosage

deconex® ENDOMATIC est livré sous forme de concentré. Le raccordement s'effectue conformément aux indications du fabricant du LD-E.

La désinfection thermo-chimique est effectuée avec de l'eau déminéralisée ou de l'eau de ville (≤ 30 °fH, ou 16.9 °dH / 300 ppm CaCO₃) à ≥ 40 °C à une concentration de 7.5 - 10.0 mL/L. La désinfection est effectuée à 55-60 °C pendant 5 min.

Veiller ensuite à réaliser un rinçage suffisant avec la qualité d'eau requise par le fabricant de l'endoscope et à un séchage des canaux de l'endoscope.

Contre-indication

- Ne convient pas en combinaison avec des produits contenant des amines, par exemple des détergents de pré-nettoyage désinfectants.
- Ne pas utiliser pour les instruments non thermolabiles.

Remarques importantes



Lire attentivement la notice d'utilisation avant chaque utilisation et la conserver.



Le symbole indique des consignes de sécurité - à respecter impérativement.



Utiliser des lunettes de protection.



Utiliser des gants de protection.

Efficacité de la désinfection conformément à la norme EN 14885

Spectre d'activité et méthode	Concentration	Temps d'action	Température
Action bactéricide (EN 13727, EN 14561)	0.5 %	5 min	55 °C
Action levurocide (EN 13624, EN 14562)	0.5 %	5 min	55 °C
Action tuberculicide (<i>M. terrae</i>) (EN 14348, EN 14563)	0.5 %	5 min	55 °C
Efficacité mycobactéricide (<i>M. avium</i>) (EN 14348, EN 14563)	0.5 %	5 min	55 °C
Action virucide (<i>murine parvovirus</i> , <i>MVM</i>) (EN 14476, EN 17111)	0.5 %	5 min	55 °C
Action fongicide (<i>A. brasiliensis</i>) (EN 13624, EN 14562)	0.5 %	5 min	55 °C

L'essai a été effectué avec de l'eau d'une dureté standardisée (30 °fH ou 16.9 °dH / 300 ppm CaCO₃) et une faible charge.

Données physico-chimiques

Solution à 1 %

Valeur du pH dans l'eau de ville ¹⁾	env. 7.1 ¹⁾
Valeur du pH dans l'eau déminéralisée	env. 7.1

Concentré

Densité	1.04 g/mL
Aspect / Couleur	transparent, vert

¹⁾ mesuré dans l'eau de ville 25 – 28 °fH / 14 – 16 °dH / 250 – 280 ppm CaCO₃

Composants

100 g de deconex® ENDOMATIC contiennent :
Substances actives : 20 g de glutaraldéhyde

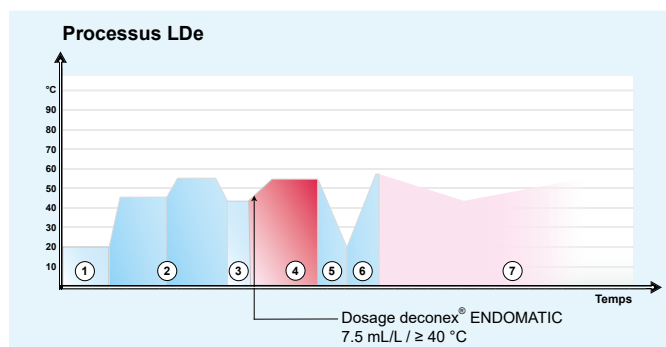
Excipients : agents tensioactifs, solubilisants, inhibiteurs de corrosion, parfum, colorant

Recommandation d'utilisation

Le processus suivant est une recommandation basée sur l'expérience. Les paramètres du processus doivent être appropriés aux conditions existantes. Ces exemples de processus ne délient pas l'utilisateur de contrôler les performances et la conformité suffisantes des processus qu'il a configurés avec les prescriptions légales, officielles et normatives locales.

Processus typique de retraitement en LD-E avec deconex® ENDOMATIC :

1. Prélavage : à l'aide d'eau courante froide, 2 min.
2. Nettoyage : avec de l'eau déminéralisée / adoucie en ajoutant par exemple un détergent enzymatique par exemple deconex® 23 NEUTRAZYM-x
3. Rinçage intermédiaire : à l'eau de ville froide, 1 min
4. Désinfection thermo-chimique avec de l'eau déminéralisée ou de l'eau de ville (≤ 30 °fH, ou 16.9 °dH / 300 ppm CaCO₃),
Dosage de deconex® ENDOMATIC à ≥ 40 °C,
7.5 - 10 mL/L, désinfection à 55-60 °C pendant 5 min
5. Rinçage intermédiaire : avec de l'eau déminéralisée / douce froide et stérile pendant 1 min
6. Rinçage final : avec de l'eau déminéralisée ou douce stérile à 58 °C, 1.5 min
7. Séchage



Compatibilité des matériaux

- » Indiqué pour : acier inoxydable, aluminium, aluminium anodisé, métaux non ferreux, caoutchouc, latex, verre, matières plastiques.
- » Convient sous certaines conditions pour le polyméthacrylate de méthyle (PMMA, verre acrylique).
- » Ne convient pas pour le polystyrène (PS) et l'EPDM.

Les partenaires de distribution locaux ou Borer Chemie AG se tiennent à votre disposition pour tout renseignement concernant les matériaux non mentionnés ou pour toute question concernant la compatibilité des matériaux avec les endoscopes, les LD-E ou les systèmes de transport de concentrés.



Consignes de sécurité

- N'utiliser que des récipients non endommagés et fermés d'origine.
- Ne pas ouvrir le bidon s'il est gonflé.
- Ne pas utiliser en cas de changement de couleur du concentré.
- Ne pas utiliser après la date de péremption.
- Ne pas mélanger avec d'autres produits ou des quantités résiduelles.
- À usage unique uniquement.
- N'utiliser que des dispositifs médicaux entièrement nettoyés pour la désinfection avec deconex® ENDOMATIC.
- Les composants peuvent déclencher des réactions allergiques.
- Ne pas inhaler les vapeurs.

Stockage et transport

Conserver deconex® ENDOMATIC à des températures comprises entre 5 et 25 °C et le protéger de la lumière du soleil.

Élimination

Lors de l'élimination d'un récipient vide et de la solution prête à l'emploi, la réglementation locale sur les déchets et les eaux usées doit être respectée.

Consulter la fiche de données de sécurité concernant la sécurité au travail et l'élimination correcte du produit non utilisé.



Description des symboles utilisés

Les explications sur les symboles utilisés se trouvent dans la légende des pictogrammes sur le site Web :

<https://www.borer.swiss/downloadcenter>

Remarques

Il est recommandé de mettre en œuvre le produit dans des processus validés.

Respecter les instructions de traitement des dispositifs médicaux à traiter ainsi que les notices d'utilisation des appareils mis en œuvre pour le traitement.

Un contrôle microbiologique régulier de l'endoscope aide à détecter les résistances, en particulier les mycobactéries.

Avant de changer de produit, veuillez prendre contact avec un distributeur local ou avec Borer Chemie AG.

Respecter les prescriptions légales, réglementaires et normatives relatives aux dispositifs médicaux.

Si un incident grave survient avec ce produit, en informer impérativement le fabricant et les autorités compétentes.

La version la plus récente ainsi que les autres versions linguistiques de ce document sont disponibles sur ce site Web : <http://www.borer.swiss/en/download-center-medical>



Borer Chemie AG

Gewerbestrasse 13, 4528 Zuchwil / Switzerland
Tel +41 32 686 56 00 Fax +41 32 686 56 90
office@borer.ch, www.borer.swiss

